

歧視是違法行為。Health Plan of San Joaquin 遵守州和聯邦人權法律。Health Plan of San Joaquin 不會因性別、種族、膚色、宗教、血統、國籍、族群身份、年齡、精神殘疾、身體殘疾、醫療狀況、遺傳資訊、婚姻狀況、性別、性別身份或性取向而非法歧視、排斥任何人或有差別待遇。

Health Plan of San Joaquin :

- 為殘疾人士提供免費援助與服務，幫助他們更順利地交流，例如：
 - ✓ 合資格的手語翻譯
 - ✓ 以其他格式提供的書面資訊（大字版、語音版、無障礙電子格式及其他格式）
- 為英語不是母語的人士提供免費語言服務，例如：
 - ✓ 合資格的口譯員
 - ✓ 以其他語言提供的書面資訊

如果您需要這些服務，請致電 **888.936.7526** 與 Health Plan of San Joaquin 聯絡，服務時間為週一至週五上午 8:00 至下午 5:00。如果您有聽力或言語障礙，請致電聽/語障專線 711 以使用加州聽語障人士轉接服務。我們可以根據要求向您提供本文件的盲文版、大字版、語音版和無障礙電子格式。如欲獲得上述任一替代格式的副本，請致電或寫信至：

Health Plan of San Joaquin
7751 South Manthey Road, French Camp, CA 95231
888.936.PLAN (7526)，聽/語障專線 711

如何提出申訴

如果您認為 Health Plan of San Joaquin 未能提供上述服務或基於性別、種族、膚色、宗教、血統、國籍、族群身份、年齡、精神殘疾、身體殘疾、醫療狀況、遺傳資訊、婚姻狀況、性別、性別身份或性取向等理由而透過其他方式歧視他人，您可以向 Health Plan of San Joaquin 的民權協調員（即合規長）提出申訴。您可透過寫信、當面或在線上提出申訴：

- 透過電話：在週一至週五上午 8:00 至下午 5:00 透過致電 **888.936.7526** 聯絡。或者，如果您有聽力或言語障礙，請致電聽/語障專線 711。
- 寫信：填寫投訴申請表，或書寫信函並寄送至：

Health Plan of San Joaquin
Attn: Grievance and Appeals Department
7751 S. Manthey Road, French Camp, CA 95231
888.936.PLAN (7526)，聽/語障專線 711
傳真：209.942.6355

- 當面：前往您的醫生診所或 Health Plan of San Joaquin，表明您要提出申訴。
- 線上：瀏覽 Health Plan of San Joaquin 的網站 www.hpsj.com

如果您在提出申訴時需要幫助，客服代表可以予以協助。

民權辦事處 – 加州健康照護服務部

您還可以透過電話、寫信或在線上向加州健康照護服務部民權辦事處提交人權投訴：

- 透過電話：致電 **916.440.7370**。如果您有言語或聽力障礙，請致電 711（聽語障人士電信轉接服務）。
- 寫信：填寫投訴申請表，或將信函寄送至：

**Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

投訴申請表可在以下網站上找到：www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- 線上：傳送電子郵件至 CivilRights@dhcs.ca.gov

民權辦事處 - 美國衛生及公共服務部

如果您認為基於種族、膚色、國籍、年齡、殘疾或性別而受到歧視，您也可以透過電話、寫信或在線上向美國衛生及公共服務部民權辦事處提出民權投訴：

- 透過電話：致電 **1.800.368.1019**。如果您有言語或聽力障礙，請致電聽/語障專線 **1.800.537.7697**。
- 寫信：填寫投訴申請表，或將信函寄送至：

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

投訴申請表可在以下網站上找到：www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html

- 線上：瀏覽民權辦事處投訴入口網站 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>。